

## **Szkoła Podstawowa im. Tadeusza Kościuszki w Maciejowicach**

### **JAK PRACOWAĆ Z UCZNIEM OBCOKRAJOWCEM W MIĘDZYKULTUROWEJ KLASIE?**

Praca w klasie międzykulturowej, zwłaszcza takiej, w której znajdują się uczniowie obcokrajowcy, nieznający języka polskiego, stanowi dla nauczyciela niemałe wyzwanie. Aby praca nauczyciela przyniosła obu stronom wymierne korzyści, należy uwzględnić poniższe wskazówki:

- współpraca zespołu nauczycieli pracujących w klasie wielokulturowej oraz nauczyciela języka polskiego jako drugiego (np. przygotowanie słownictwa niezbędnego do zrozumienia konkretnego tematu z danego przedmiotu, informacja na temat stopnia opanowania języka polskiego);
- ustalenie przez nauczyciela „przedmiotowca” wymagań koniecznych dla ucznia obcokrajowca do każdej lekcji;
- stosowanie tekstów preparowanych, tzn. specjalnie przygotowanych dla ucznia obcokrajowca na bazie tekstów z podręcznika, lektur – zapisanych w bardzo prosty, zrozumiały dla ucznia sposób (proste, jasne słownictwo, stosowanie zdań pojedynczych, prostych, pozbawionych wszelkich językowych środków stylistycznych, szczególnie metafor);
- stosowanie bogatego materiału ikonograficznego (zdjęcia, ilustracje, filmy, prezentacje multimedialne, wykresy, schematy) przy wyjaśnianiu zagadnień tematycznych;
- włączanie ucznia obcokrajowca w pracę zespołową i traktowanie go jako pełnoprawnego uczestnika zajęć;
- przygotowanie dla ucznia obcokrajowca instrukcji do zadań w sposób krótki, jasny i prosty;
- umożliwienie uczniowi obcokrajowcowi wykazania się wiedzą i umiejętnościami z danego przedmiotu poprzez dobór odpowiednich rodzajów zadań (np. układanka, zapis graficzny, test wyboru, wykonanie doświadczenia itp.);
- formułowanie pytań skierowanych do ucznia obcokrajowca w sposób jasny, krótki oraz dostosowany do poziomu znajomości języka polskiego (tak, aby uczeń odpowiadając na pytania miał poczucie, że potrafi poradzić sobie językowo);
- akceptowanie każdej formy wypowiedzi świadczącej o zrozumieniu zagadnienia (np. pojedyncze wyrazy, mowa ciała, gesty, rysunek);
- udzielanie uczniowi obcokrajowcowi informacji zwrotnej podczas lekcji (pochwała za każdy, nawet drobny sukces);
- monitorowanie pracy ucznia podczas lekcji;
- dostosowanie stopnia trudności pracy domowej do umiejętności językowych ucznia (jasne, proste polecenia).